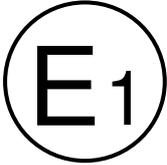




# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
eines Typs einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der  
Regelung Nr.10 einschließlich Änderung Nr. 05 Ergänzung 01

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to  
Regulation No.10 including amendment No 05 supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1\*10R05/01\*8090\*03**

Approval number:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):

Make (trade name of manufacturer):

**Pepperl+Fuchs**

2. Typ:

Type:

**Ultraschall-Näherungsschalter M18 für mobile equipment (-M)**

Ausführung(en):

Version(s):

**Verschiedene Ausführungen, Einzelheiten siehe Anlage 2 zum  
Beschreibungsbogen**

**Several versions, for details see attachment 2 of the information document**

Handelsbezeichnung(en):

General commercial description(s):

**Verschiedene Handelsbezeichnungen, Einzelheiten siehe Anlage 2 zum  
Beschreibungsbogen**

**Several general commercial descriptions, for details see attachment 2 of the  
information document**

3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:

Means of identification of type, if marked on the component:

**U???-18GM???-M**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Genehmigungsnummer: **E1\*10R05/01\*8090\*03**

Approval number:

- 3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale:  
Location of that marking:  
**Auf dem Gehäuse**  
**On the housing**
4. Klasse der Fahrzeuge:  
Category of vehicle:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Name und Anschrift des Herstellers:  
Name and address of manufacturer:  
**Pepperl+Fuchs SE**  
**DE-68307 Mannheim**
6. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des ECE-Genehmigungszeichens:  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval-mark:  
**Klebeschild auf dem Gehäuse**  
**Adhesive label on the housing**
7. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):  
Address(es) of assembly plant(s):  
**Pepperl + Fuchs Pte Ltd**  
**SG-627577 Singapore**
- PT Pepperl & Fuchs Bintan**  
**ID-Pulau Bintan, Riau**
- Pepperl + Fuchs (Vietnam) Co. Ltd.**  
**VN-Ho Chi Minh City**
- Pepperl & Fuchs Asia Private Limited**  
**SG-139942 Singapur**
- Pepperl+Fuchs SE**  
**DE-68307 Mannheim**
8. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):  
Additional information (if any):  
**Siehe Anlage**  
**See appendix**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1\*10R05/01\*8090\*03**

Approval number:

9. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**TÜV SÜD Product Service GmbH**  
**DE-94315 Straubing**
10. Datum des Prüfprotokolls:  
Date of test report:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
11. Nummer des Prüfprotokolls:  
Number of test report:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**
13. Bemerkungen (gegebenenfalls):  
Remarks (if any):  
**Siehe Anlage**  
**See appendix**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
15. Datum: **29.06.2021**  
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
Tag Aldeen Hussein Agha





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*10R05/01\*8090\*03**

Approval number:

17. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typpgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.  
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**

18. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:  
Reason(s) of extension of approval:  
**Änderung der Fabrikmarke**  
**Change of make**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Anlage Appendix

Zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **E1\*10R05/01\*8090\*03** betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung Nr.10 einschließlich Änderung Nr.05 Ergänzung 01.

To ECE type-approval certificate No. **E1\*10R05/01\*8090\*03** concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No.10 including amendment No.05 supplement 01.

1. Ergänzende Angaben:  
Additional information:
  - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:  
Electric system rated voltage:  
**12V bzw. 24V**  
**12V or 24V**
  - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:  
**Alle Fahrzeugtypen mit einem 12V bzw. 24V - Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie**  
**All vehicle types with a 12V resp. 24V - electrical wiring and battery(-) at the body**
  - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):  
Installation conditions (if any):  
**Entfällt**  
**Not applicable**
  - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:  
This ESA can only be used on the following vehicle types:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
  - 1.3.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):  
Installation conditions (if any):  
**Entfällt**  
**Not applicable**
  - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
Siehe Prüfbericht Nr.: Vom:  
See technical Report: From:  
**Entfällt**  
**Not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Genehmigungsnummer: **E1\*10R05/01\*8090\*03**

Approval number:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:  
**TÜV SÜD Product Service GmbH**  
**DE-94315 Straubing**
  
2. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Entfällt**  
**Not applicable**